



Lovtidende C

2016

Udgivet den 4. juni 2016

2. juni 2016.

Nr. 7.

Bekendtgørelse af protokol nr. 1 af 4. november 1993 til den europæiske konvention af 26. november 1987 til forebyggelse af tortur og umenneskelig eller vanærende behandling eller straf

Danmark har i henhold til kongelig resolution af 6. april 1994 ratificeret Europarådets protokol nr. 1 af 4. november 1993 til den europæiske konvention af 26. november 1987 til forebyggelse af tortur og umenneskelig eller vanærende behandling eller straf, jf. Udenrigsministeriets bekendtgørelse nr. 57 af 16. maj 1991.

Konventionen har følgende ordlyd:

Protocol No. 1 to the European Convention for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment

The member States of the Council of Europe, signatories to this Protocol to the European Convention for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, signed at Strasbourg on 26 November 1987 (hereinafter referred to as "the Convention"),

Considering that non-member States of the Council of Europe should be allowed to accede to the Convention at the invitation of the Committee of Ministers,

Have agreed as follows:

Article 1

A sub-paragraph shall be added to Article 5, paragraph 1, of the Convention as follows:

"Where a member is to be elected to the Committee in respect of a non-member State of the Council of Europe, the Bureau of the Consultative Assembly shall invite the Parliament of that State to put forward three candidates, of whom two at least shall be its nationals. The election by the Committee of Ministers shall take place after consultation with the Party concerned."

Article 2

Article 12 of the Convention shall read as follows:

"Subject to the rules of confidentiality in Article 11, the Committee shall every year submit to the Committee of Ministers a general report on its activities which shall be transmitted to the Consultative Assembly and to any non-member State of the Council of Europe which is a party to the Convention, and made public."

Article 3

The text of Article 18 of the Convention shall become paragraph 1 of that article and shall be supplemented by the following second paragraph:

"2 The Committee of Ministers of the Council of Europe may invite any non-member State of the Council of Europe to accede to the Convention."

Article 4

In paragraph 2 of Article 19 of the Convention, the word "member" shall be deleted and the words "or approval," shall be replaced by "approval or accession."

Article 5

Protokol nr. 1 til den europæiske konvention til forebyggelse af tortur og umenneskelig eller vanærende behandling eller straf

Europarådets medlemsstater, som har undertegnet denne protokol til den europæiske konvention til forebyggelse af tortur og umenneskelig eller vanærende behandling eller straf, der blev undertegnet i Strasbourg den 26. november 1987 (herefter kaldet "konventionen"),

i betragtning af at ikke-medlemsstater af Europarådet bør kunne tiltræde konventionen på opfordring af Ministerkomiteen,

er blevet enige om følgende:

Artikel 1

Følgende ordlyd indsættes i forlængelse af konventionens Artikel 5, stk. 1:

"Såfremt der skal vælges et medlem af Komiteen for en ikke-medlemsstat af Europarådet, skal præsidiets for Den Rådgivende Forsamling opfordre den pågældende stats parlament til at foreslå tre kandidater, hvoraf mindst to skal være af dens egen nationalitet. Ministerudvalget vælger medlemmet i samråd med vedkommende part."

Artikel 2

Konventionens artikel 12 skal lyde som følger:

"Under iagttagelse af bestemmelserne om fortrolighed i artikel 11 tilsender Komiteen hvert år Ministerudvalget en generel beretning om sin virksomhed, som skal fremsendes til Den Rådgivende Forsamling og til enhver ikke-medlemsstat af Europarådet, som deltager i konventionen, og offentliggøres."

Artikel 3

Teksten i konventionens artikel 18 bliver artikel 18, stk. 1, og suppleres med følgende stk. 2:

"2 Europarådets Ministerudvalg kan opfordre enhver ikke-medlemsstat af Europarådet til at tiltræde konventionen."

Artikel 4

I konventionens artikel 19, stk. 2, ændres ordet "medlemsstat" til "stat" og ordene "ratifikations-, tiltrædelses- eller godkendelsesinstrumentet" til "ratifikations-, accept-, godkendelses- eller tiltrædelsesinstrumentet".

Artikel 5

In paragraph 1 of Article 20 of the Convention, the words "or approval" shall be replaced by "approval or accession,".

Article 6

1 The introductory sentence of Article 23 of the Convention shall read as follows:

"The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States and any nonmember State of the Council of Europe party to the Convention of:"

2 In Article 23.b of the Convention, the words "or approval;" shall be replaced by "approval or accession;".

Article 7

1 This Protocol shall be open for signature by member States of the Council of Europe signatories to the Convention, which may express their consent to be bound by:

- a signature without reservation as to ratification, acceptance or approval; or
- b signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval.

2 Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.

Article 8

This Protocol shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date on which all Parties to the Convention have expressed their consent to be bound by the Protocol, in accordance with the provisions of Article 7.

Article 9

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council of Europe of:

- a any signature;
- b the deposit of any instrument of ratification, acceptance or approval;
- c the date of entry into force of this Protocol, in accordance with Article 8;
- d any other act, notification or communication relating to this Protocol.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol.

I konventionens artikel 20, stk. 1, ændres ordene "ratifikations-, tiltrædelses- eller godkendelsesinstrument" til "ratifikations-, accept-, godkendelses- eller tiltrædelsesinstrument".

Artikel 6

1 Første punktum i konventionens artikel 23 skal lyde som følger:

"Europarådets generalsekretær skal underrette Europarådets medlemsstater og enhver ikke-medlemsstat af Europarådet, som deltager i konventionen, om:"

2 I konventionens artikel 23 b) ændres ordene "ratifikations-, tiltrædelses- eller godkendelsesinstrument" til "ratifikations-, accept-, godkendelses- eller tiltrædelsesinstrument;".

Artikel 7

1 Denne protokol står åben for undertegnelse af de af Europarådets medlemsstater, der har undertegnet konventionen, og som kan afgive tilsagn om at blive forpligtet af protokollen ved:

- a undertegnelse uden forbehold med hensyn til ratifikation, accept eller godkendelse; eller
- b undertegnelse med forbehold af ratifikation, accept eller godkendelse og efterfølgende ratifikation, accept eller godkendelse.

2 Ratifikations-, accept- eller godkendelsesinstrumenter skal deponeres hos Europarådets generalsekretær.

Artikel 8

Denne protokol træder i kraft den første dag i måneden efter udløbet af et tidsrum på tre måneder fra den dato, hvor alle parter i konventionen har afgivet tilsagn om at blive forpligtet af protokollen i henhold til bestemmelserne i artikel 7.

Artikel 9

Europarådets generalsekretær skal underrette Europarådets medlemsstater om:

- a enhver undertegnelse;
- b deponering af ratifikations-, accept- eller godkendelsesinstrumenter;
- c ikrafttrædelsesdatoen for denne protokol i henhold til artikel 8;
- d enhver anden handling, underretning eller meddelelse, der vedrører denne protokol.

Til bekræftelse heraf har undertegnede, der er behørigt bemyndiget dertil, underskrevet denne protokol.

Done at Strasbourg, this 4th day of November 1993, in English and French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each member State of the Council of Europe.

Udfærdiget i Strasbourg den 4. november 1993 på engelsk og fransk, idet begge tekster skal have samme gyldighed, i ét eksemplar, der skal deponeres i Europarådets arkiv. Europarådets generalsekretær skal fremsende bekræftede genparter til hver af Europarådets medlemsstater.

Danmarks ratifikationsinstrument deponeredes hos Europarådets generalsekretær den 26. april 1994, og protokollen trådte i medfør af artikel 8 i kraft den 1. marts 2002.

Udenrigsministeriet, den 2. juni 2016

KRISTIAN JENSEN